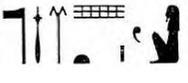
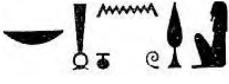
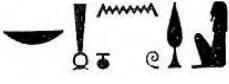
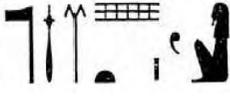


تسميات وتعاويد المعبودين "نثر عا إم سبات إف"  NTr aA m
 "spAt.f" و "نب شنو"  spAt.f
 من خلال نقوش Nb Snw 
 معبد إدفو

إعداد الباحث / أحمد محمد عبد العال محمد
 باحث دكتوراة بكلية الآداب - جامعة المنيا

1- نثر عا ام سبات إف  NTr aA m spAt.f
 :

اسمه يعني المعبود العظيم الذي في مقاطعته⁽¹⁾، وغالباً ما كانت تُذكر مع
 كلمة "المعبود العظيم اوجد نفسه بنفسه" كما ذكرت التعويذة CT 335⁽²⁾.



nTr aA xpr Ds-f

المعبود العظيم الذي أوجد ذاته⁽³⁾

وذكر أيضاً بهذا الشكل  nTr aA m spAt.f (ويمثل

حرف f ضمير متصل للشخص الثالث) وأرتبط بمجموعة من المعبودات مثل
 Nnty و Nnty-wr و Nb-Snw ، وقد ارتبط بطقسة snTr qbHw ،
 وهو كان ضمن المعبودات العظام NTrw wrw aAw ، والمعبودات التي في إدفو
 (أبناء رع التسعة) NTrw-nw-BHdt ، NTrw-xnty- BHdt⁽⁴⁾.

1.1. تسميات وتعاويد المعبود (نثر عا ام سبات إف) من خلال الوثائق المصرية :
 وثيقة (1)⁽⁵⁾:

5° NOUTIR-AA-EM-HESEPIT-EF : ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠

١٠١ ١٠٢ ١٠٣ ١٠٤ ١٠٥ ١٠٦ ١٠٧ ١٠٨ ١٠٩ ١١٠ ١١١ ١١٢ ١١٣ ١١٤ ١١٥ ١١٦ ١١٧ ١١٨ ١١٩ ١٢٠ ١٢١ ١٢٢ ١٢٣ ١٢٤ ١٢٥ ١٢٦ ١٢٧ ١٢٨ ١٢٩ ١٣٠ ١٣١ ١٣٢ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٥ ١٣٦ ١٣٧ ١٣٨ ١٣٩ ١٤٠ ١٤١ ١٤٢ ١٤٣ ١٤٤ ١٤٥ ١٤٦ ١٤٧ ١٤٨ ١٤٩ ١٥٠ ١٥١ ١٥٢ ١٥٣ ١٥٤ ١٥٥ ١٥٦ ١٥٧ ١٥٨ ١٥٩ ١٦٠ ١٦١ ١٦٢ ١٦٣ ١٦٤ ١٦٥ ١٦٦ ١٦٧ ١٦٨ ١٦٩ ١٧٠ ١٧١ ١٧٢ ١٧٣ ١٧٤ ١٧٥ ١٧٦ ١٧٧ ١٧٨ ١٧٩ ١٨٠ ١٨١ ١٨٢ ١٨٣ ١٨٤ ١٨٥ ١٨٦ ١٨٧ ١٨٨ ١٨٩ ١٩٠ ١٩١ ١٩٢ ١٩٣ ١٩٤ ١٩٥ ١٩٦ ١٩٧ ١٩٨ ١٩٩ ٢٠٠

الترجمة الصوتية:

Dd mdw in NTr aA m spAt.f xnt st-xa nb xry
NTr aA m spAt.f--: imy mrwt (A).

الترجمة:

" تلاوة بواسطة (نثر عا ام سبات.اف) في ادفو ، سيد قريان الأضحية في الصحراء ."

التعليق:

(A)

Mrwt (الصحراء) :

لقد أطلق المصري القديم عدة مُسميات علي الصحاري وما يتصل بها في مصر القديمة، حيث أخذت الصحاري المسميات الآتية : dSrt , xAst , smit , wart , mrw , SASw كذلك فإن كلمة bw بمعنى مكان كانت أحياناً تدل علي الصحاري، كذلك كانت هناك معالم صحراوية لها مسميات في اللغة المصرية القديمة، منها الرمال التي أُطلق عليها Sa , Sai ، وكذلك ns ، كما أُطلق علي الجبال مُسميات منها : kAA ، أما التل فقد أُطلق عليه StA ، Dw ، Dwt ، mnti ، أو kAi كذلك عرفت الواحة بلقب wHAt (6).

وثيقة (2)(7):

٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠

الترجمة الصوتية:

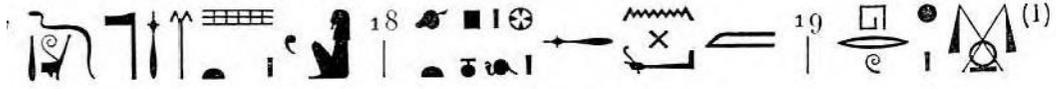
Dd mdw in NTr aA m spAt.f mry it.f HqA nb mH
31.

الترجمة :

" تلاوة بواسطة (نثر عا ام سبات.اف) محبوب والده (: أي رع)

،الحاكم، والسيد، يبلغ ارتفاعه نحو 31 ذراعاً(8) ."

وثيقة (3) (9):



الترجمة الصوتية:

Dd mdw in NTr aA m spAt.f xnt P n Ra aA nxt
m hrw-dmD.

الترجمة :

" تلاوة بواسطة (نثر عا ام سبات.اف) في إدفو عظيم القوة في يوم النزال "

وثيقة (4) (10):



الترجمة الصوتية:

NTr aA m spAt.f Hry-ib Iw-nSny.

الترجمة :

" تلاوة بواسطة (نثر عا ام سبات.اف) المستقر في إدفو "

وثيقة (5) (11):



الترجمة الصوتية:

Dd mdw in NTr aA m spAt.f xnt Hwt - Hr wsr a
xnt st-Ra

الترجمة:

" تلاوة بواسطة (نثر عا ام سبات.اف) المستقر في إدفو، قوي الذراع في إدفو "

وثيقة (6) (12):

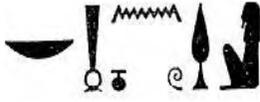


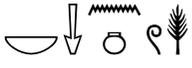
الترجمة الصوتية:

Dd mdw in NTr-aA m spAt.f xnt Pr-Ra Wsr -
a⁽¹³⁾ xnt Hwt-xpS

الترجمة :

" تلاوة بواسطة (نثر عا ام سبات.اف) المستقر في إدفو، قوي الذراع في إدفو "

2-نب - شنو  :Nb Snw

كُتِبَ بالشكل  nb snw (سيد الجميزة)⁽¹⁴⁾، وأضيف إليه مخصص المعبود (رجل جالس) ومن هذه المعبودات التي ارتبطت بالمعبود (نب- شنو) الإله ست نا شنو stx nA Snw (إحدى صور المعبود ست التي تتقمص دور ابن رع) ، فهو كان ضمن مجموعة المعبودات العظام في إدفو وأخذ لقب NTrw Wrw aAw (المعبودات العظيمة) ، وكذلك لقب NTrw xntyw BHdt (المعبودات التي تسكن إدفو) ، وكذلك لقب كاوات إدفو kAw xnty BHdt ، كما إنه ارتبط بطاقة qbHw snTr⁽¹⁵⁾.
1.2. تسميات وتعاويذ المعبود (نب-شنو) من خلال الوثائق المصرية:
وثيقة (7)⁽¹⁶⁾:



الترجمة الصوتية:

Dd mdw in Nb Snw wr Imn sw m imntt sStA
saH.f m TA-Dsrt.

الترجمة :

" تلاوة بواسطة (نب- شنو) عظيم الخفاء ، الذي في العالم الآخر المدفونة جثته في الجبابة "

وثيقة (8)⁽¹⁷⁾:



الترجمة الصوتية:

Dd mdw in Nb Snw nTr aA [...]nxt xpS [...]nTrw .

الترجمة:

" تلاوة بواسطة (نب- شنو) المعبود العظيم [...]، قوي ذراع [...] المعبودات."

وثيقة (9)(18):



الترجمة الصوتية:

Nb Snw xnt Wrt-nxt

الترجمة:

" نب شنو في إدفو."

وثيقة (10)(19):



الترجمة الصوتية:

*Dd mdw in Nb Snw Dsr nst Imn sw Ds.f HAp
XAt.f m BHdt rsyt*

الترجمة:

" تلاوة بواسطة (نب- شنو) العرش المقدس ، الذي يدفن نفسه بنفسه ، ويدفن جثمانه في جنوب إدفو."

وثيقة (11)(20):



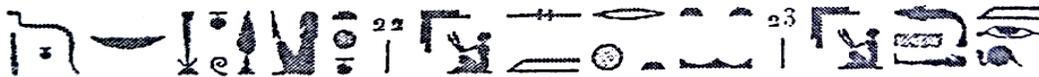
الترجمة الصوتية:

*Dd mdw in Nb Snw txn Dt [.f] xnt BHdt Dsr st m
Axt-nHH.*

الترجمة:

" تلاوة بواسطة (نب- شنو) التي تُدفن جثته في إدفو ، المكان المقدس في أفق الأبدية."

وثيقة (12)(21):



الترجمة الصوتية:

*Dd mdw in Nb Snw txn sw m rxyt imn XAt [.f]
m irt-Ra.*

الترجمة:

" تلاوة بواسطة (نب- شنو) التي يدفن نفسه في الجبابة ، وتُدفن جثته(ه) في عين رع ".

الهوامش :

(1) **LÄGG**, IV, 439.

(2) **CT IV**, Sp.335, p.189.

(3) **FCT,I**, p.260.

(4) **LÄGG**, IV, 413.

(5) **E.IV**, 241,3-4.

(6) **مرزوق السيد أمان: الصحاري المصرية وأثرها علي الحياة والمجتمع المصري القديم من الناحية الإقتصادية والسياسية والدينية حتي نهاية عصر الدولة الحديثة دراسة أثرية حضارية ، رسالة دكتوراة غير منشورة ، كلية الآثار - جامعة القاهرة ، 2008م ، ص ص 1-24.**

(7) **E. IV**, 84.14.

(8) تصف هذه التعويذه ارتفاع المعبود نثر عا ام سبات اف والذي يبلغ 31 ذراع (الباحث).

(9) **E .VII**, 280,14.

(10) **E VII**, 119,3.

(11) **E V**, 63,10.

(12) **E V**, 161,16.

(13) **Wsr-a** أو **TmA-a** بمعنى قوي الذراع/ الساعد (أي: الباسل / الشهم) (الباحث) .

(14) **Wb.IV**,511-9; **D. IX**, 241,17.

(15) **LÄGG III**, 753.

(16) **E. IV**, 241,5-6.

(17) **E.VII**, 280,15.

(18) **E.VII**, 119,3.

(19) **E.IV**, 85,1-2.

(20) **E.V**, 63,11.

(21) **E.V**, 162,1.

قائمة الإختصارات:

CT.	A.De Buck, The Egyptian Coffin Texts, 7Bde, Chicago, 1935-1961.
LÄGG	Leitz, C., Lexikon der Ägyptologie GÖtter und GÖtterbeziehungen, 7Bds, OLA , 110-116, Leuven, Paris, Dudley Ma,2002.

Wb	A.Erman & H.Grapw , Wörterbuch der ägyptischen Sprache ,6 Bde , Berlin & Leipzig 1957.
FCT	R.O.Faulkner, The Ancient Egyptian Coffin Texts, London, 1894-1982.
E.	Chassinat, E., Le Temple de Edfou, 14 vols, Le Caire, 1926-1968. (vol.I&II avec Rochemonteix & 2nd edition by Cauville, S. & Devauchelle, D., Le Caire, 1984 – 1990) Cauville, S. & Devauchelle, D.; Le Temple d'Edfou, vol. XV, Le Caire,1985.